

ВАШІ ПРАВА

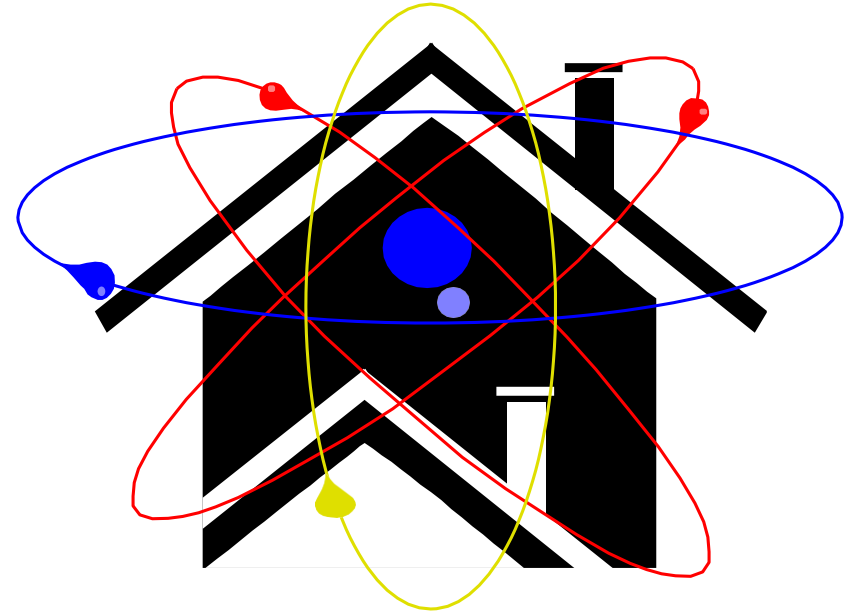
Заявники й отримувачі захищені від дискримінації через расу, колір шкіри чи національність відповідно до Розділу VI Закону про громадянські права від 1964 року. Ви можете оскаржити таку дискримінаційну поведінку.

ДОКЛАДНІ ВІДОМОСТІ

Щоб отримати докладні відомості про Програму допомоги в енергетичній сфері сім'ям із низьким доходом чи Програму кризового втручання, зверніться в **окружний відділ соціальних служб за місцем проживання**. Щоб дізнатися номер телефону окружного відділу соціальних служб, зателефонуйте в службу підтримки клієнтів DHHS; безкоштовний номер 1-800-662-7030 (TDD/голосовий супровід), понеділок–п'ятниця, 8:00 – 17:00.

«Міністерство охорони здоров'я та соціального забезпечення Північної Кароліни не допускає дискримінації за расою, кольором шкіри, національністю, статтю, релігією, віком чи інвалідністю під час прийому на роботу чи надання послуг».

ЕНЕРГЕТИЧНІ ПРОГРАМИ ПІВНІЧНОЇ КАРОЛІНИ



МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я
ТА СОЦІАЛЬНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
ВІДДІЛ СОЦІАЛЬНИХ СЛУЖБ
820 S. Boylan Ave.
Raleigh, NC 27603

ПРОГРАМА ДОПОМОГИ В ЕНЕРГЕТИЧНІЙ СФЕРІ СІМ'ЯМ ІЗ НИЗЬКИМ ДОХОДОМ ПІВНІЧНОЇ КАРОЛІНИ (LEAP)

ЩО ЦЕ ТАКЕ? Програма допомоги в енергетичній сфері сім'ям із низьким доходом надає сім'ям одноразову виплату від постачальника для оплати **рахунків** за опалення.

ХТО МОЖЕ ВІДПОВІДАТИ ВИМОГАМ?

Сім'ї, що відповідають усім указаним нижче умовам:

1. Сім'я **має** відповідати вимогам щодо рівня доходу.
2. Сім'я **має** відповідати за свої рахунки за опалення.
3. Сім'я **не повинна** мати дохід понад 2250 дол. США.
4. Сім'я **має** складатися з громадян США чи іноземця з правами на отримання виплат.
5. Пріоритет у праві на отримання виплат надається інвалідам, які отримують послуги через Відділ обслуговування людей похилого віку або сім'ям, у яких проживає особа віком від 60 років, і виплати надаються з 1 грудня по 31 грудня.

ДЕ СТВОРЮВАТИ ЗАЯВКУ

Зверніться в місцевий окружний відділ соціальних служб за місцем проживання, щоб дізнатися, як і куди подавати заявку. Зазначте вказані далі дані, щоб подати заявку:

1. Дохід сім'ї. Якщо хтось із членів сім'ї працює, надайте довідки про заробітну плату за місяць, що передує місяцю подання заявки.
2. Інформація про ощадні й поточні рахунки членів сім'ї.
3. Ім'я, дата народження й номери соціального страхування кожного члена сім'ї.

КОЛИ ПОДАВАТИ ЗАЯВКУ

Період прийому заявок розпочинається 1 грудня. Лише сім'ї, член якої отримує послуги через Відділ обслуговування людей похилого віку або сім'ї, у яких проживає особа віком від 60 років потенційно мають право на отримання виплат з 1 грудня по 31 грудня чи до виплати всіх доступних коштів. Заявки від усіх сімей прийматимуться 1 січня по 31 березня або до виплати всіх доступних коштів.

ПРОГРАМА КРИЗОВОГО ВТРУЧАННЯ (CIP)

ЩО ЦЕ ТАКЕ?

Програма кризового втручання надає фінансову допомогу сім'ям, що перебувають у критичному положенні у зв'язку з **опаленням чи охолодженням**.

ХТО МОЖЕ ВІДПОВІДАТИ ВИМОГАМ?

1. Сім'я **має** відповідати вимогам щодо рівня доходу.
2. Сім'я **має** перебувати в критичному положенні у зв'язку з опаленням чи охолодженням.
3. Сім'я **має** складатися з громадян США чи іноземця з правами на отримання виплат.

ДЕ СТВОРЮВАТИ ЗАЯВКУ

Зверніться в окружний відділ соціальних служб за місцем проживання, щоб дізнатися, куди подавати заявку.

СЛУХАННЯ

Якщо сім'ї відмовили у виплаті, можна створити запит на слухання. Щоб створити запит на слухання, зверніться в Відділ соціальних служб округу особисто, телефоном чи письмово.

ПОКАРАННЯ ЗА ШАХРАЙСТВО

Шахрайство реалізується, коли господарство свідомо надає неправильну чи оманливу інформацію, щоб отримати право на допомогу в енергетичній сфері. Покаранням за шахрайство є штраф та ув'язнення та/або вимога повернути кошти.

МОРАТОРІЙ КОМІСІЇ ЗА ЖКП

Якщо сім'я обслуговується регламентованою електричною чи газовою компанією, обслуговування не припиниться до отримання клієнтом письмового сповіщення. Крім того, обслуговування **не** може припинитися з листопада по березень для сімей, які:

1. не можуть сплачувати рахунки за комунальні послуги;
2. мають члена сім'ї похилого віку (від 65 років) чи інваліда;
3. визнаються як такі, що відповідають вимогам для **Програми допомоги в енергетичній сфері сім'ям із низьким доходом**.

(Належно заповнені форми слід передати постачальнику електроенергії)